



# Hammer

**FLEX** SAVE YOUR ENERGY



## КРАСКОПУЛЬТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ PRZ80A

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammerflex. Вся продукция Hammerflex спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.**

**Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.**

### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Лакирование древесины, мебели, окон, дверей, нанесение защитных покрытий на различные материалы, пропитывающих и дезинфицирующих средств, а также средств защиты растений.

Краскопульт не подходит для использования со следующими материалами:

- материалы, содержащие абразивные частицы;
- материалы, содержащие свинец и его производные;
- жидкое стекло и материалы на его основе;
- дисперсионные краски;
- едкие вещества и щелочи.

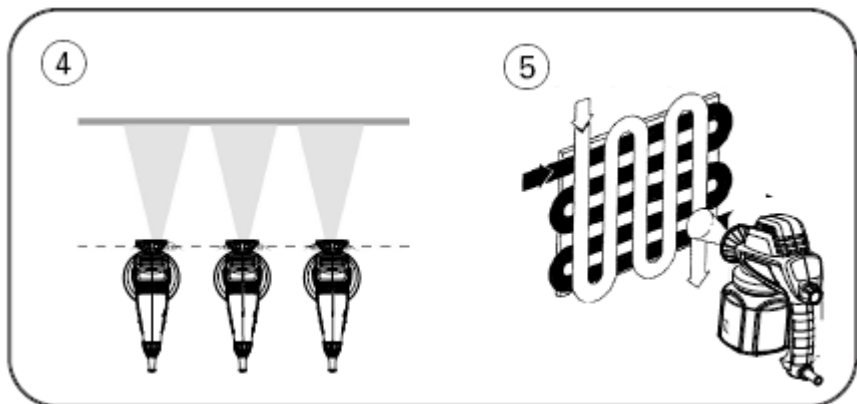
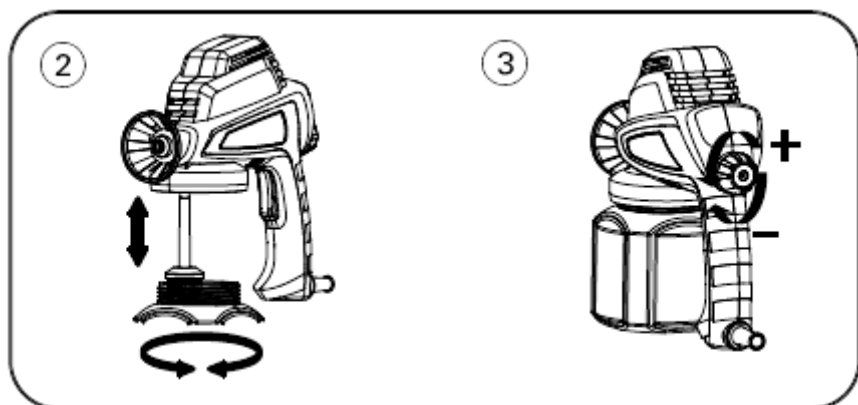
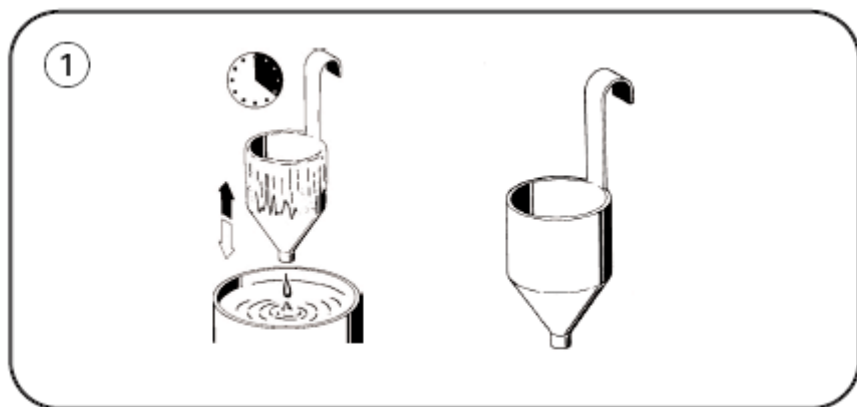
Использование краскопульты с этими жидкостями может привести к повышенному износу или повреждению коррозией составляющих системы распыления. Эти дефекты не являются гарантийными случаями.

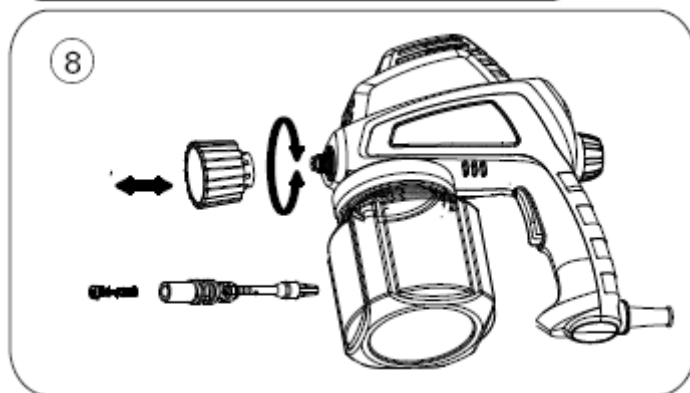
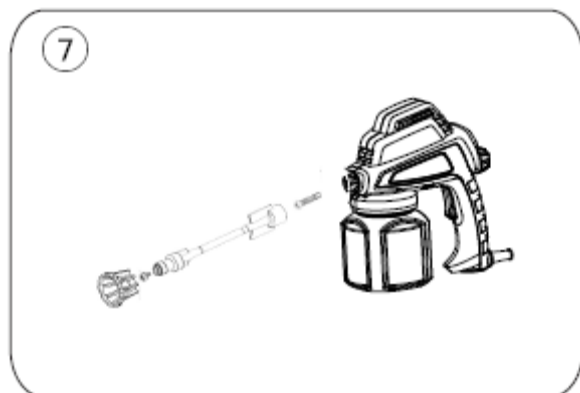
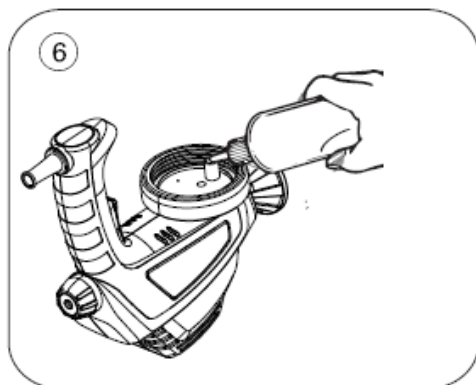
**ВНИМАНИЕ!** Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях.

На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

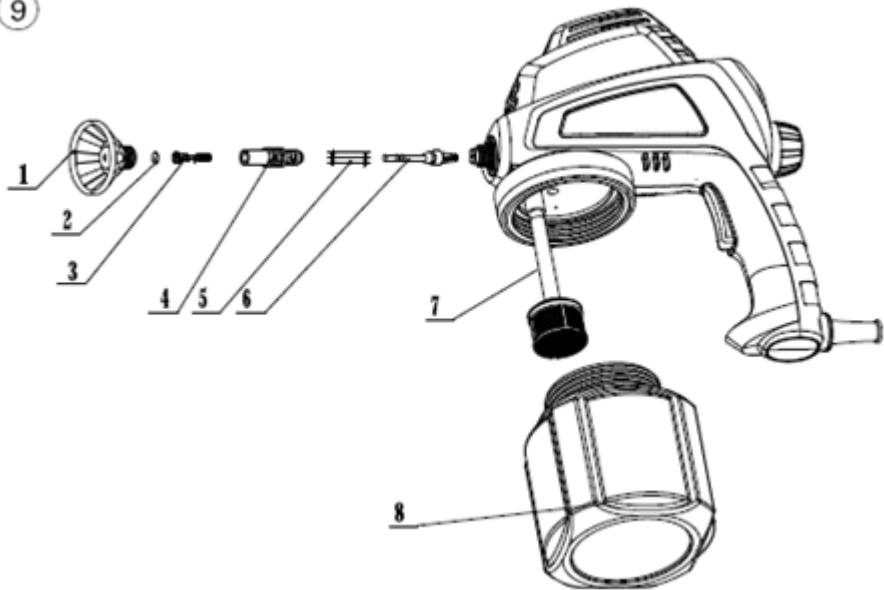
Напряжение сети	220 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	80 Вт
Максимальная производительность	250 мл/мин
Максимальное давление	140 Бар
Максимальная вязкость рабочей жидкости, DIN-s	35
Емкость бачка	700 мл
Диаметр струйного сопла	0,8 мм
Масса	1,7 кг
IP20	





## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

9



1. Сопло
2. Уплотнитель
3. Распылитель
4. Насос
5. Пружина поршня
6. Поршень
7. Всасывающая трубка
8. Емкость

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления

## **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

### **1. Безопасность на рабочем месте:**

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### **2. Электробезопасность:**

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

### **3. Личная безопасность:**

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на

нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

#### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия

и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

## **5. Сервис:**

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

## **6. Двойная изоляция:**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

## **СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КРАСКОПУЛЬТОМ**

- Краскопульт не должен подвергаться воздействию атмосферных осадков, его нельзя использовать в условиях повышенной влажности.
- Материалы, наносимые распылением, выходят из распылителя краскопультa под большим давлением, поэтому инструмент нельзя направлять на людей или животных.
- В случае травмы от контакта со струёй распыляемого материала, немедленно обратитесь в медицинское учреждение и поставьте врача в известность о том, какой тип материала распылялся.
- Краскопульт должен использоваться с материалами, температура возгорания которых не ниже 21<sup>0</sup>С.
- При работе краскопультom в закрытых помещениях должна быть создана достаточная вентиляция.
- Открытое пламя и курение на месте проведения лакокрасочных работ строго воспрещаются.
- Перед работой с краскопультom, проверяйте, чтобы рабочая поверхность была очищена от загрязнений и не была нагрета выше 40<sup>0</sup>С.



- Всегда изучайте рекомендации по использованию красок перед их использованием.
- Используйте материалы с необходимой вязкостью.
- Не используйте краскопульт при низких, особенно при отрицательных температурах, т.к. вязкость многих материалов повышается при снижении температуры, что существенно отразится на качестве распыления.
- Не позволяйте детям брать краскопульт в руки и играть с ним.
- Не используйте краскопульт для распыления легковоспламеняющихся жидкостей.
- Соблюдайте меры предосторожности и следуйте инструкции, которая прилагается производителем распыляемой жидкости.
- Туман от краски и пары растворителей опасны для здоровья. Пользуйтесь средствами защиты органов дыхания и работайте только в хорошо проветриваемых помещениях или перед вытяжными установками.
- Чистите краскопульт после каждого использования.
- Всегда выключайте и отсоединяйте краскопульт от сети при его очистке.
- Не используйте провод и шланг как ручку для переноса краскопульта.
- Перед использованием всегда проверяйте шланг, место крепления шланга и провод. При обнаружении повреждений замените или обратитесь в сервисный центр для замены
- Краскопульт не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями.

## **ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД РАБОТОЙ**

**ВНИМАНИЕ!** Краскопульт должен быть тщательно очищен после каждого использования.

### **Вещества не пригодные для использования при работе с краскопультом:**

Эмульсионная краска, материалы, содержащие твердые частицы, жидкое стекло с крупными частицами, растворитель и щелочной раствор, силикатная краска.

### **Подготовка материала.**

Для процесса распыления распыляемый состав не должен быть слишком густым, т.е. вязкость состава не должна быть больше, чем максимальная допустимая вязкость для аппарата. Для распыления применяемые составы необходимо разбавить до необходимой степени текучести (до требуемой вязкости). Растворитель всегда должен быть совместим с распыляемым составом. В противном случае, возможно образование комков, которые засоряют инструмент.

### **Измерение вязкости (Рис.1).**

- 1.Тщательно размешайте материал, обеспечьте его температуру в пределах средней комнатной температуры (20-22 С).
- 2.Погрузите мерный стаканчик, измеряющий вязкость в жидкости, ниже верхнего края. Подождите, пока мерный стаканчик не наполнится полностью.

3. Выньте мерный стаканчик из распыляемого состава и дайте жидкости вытечь. Измерьте время вытекания жидкости в секундах до отрыва потока жидкости. Это время называется “секунды по стандарту ДИН (DIN-s)”. Если данный показатель слишком большой, доведите его до значений, указанных в таблице, разбавляя смесь.

### Таблица вязкости

Распыляемые жидкости	Вязкость DIN-s
Пропитки, лаки, синтетические смолы	Неразбавленные – 30
Синтетические краски, прозрачные лаки	15-35
Акриловая краска	20-35
Морилки, пестициды, масла для древесины	Неразбавленные, максимум 35
Дезинфицирующие средства, детергенты, полироль неразбавленная	максимум 35
Краска серебрянка	20-30
Автомобильная краска	18-22

Перед включением краскопульта в сеть, убедитесь, что напряжение сети соответствует спецификации на табличке с техническими данными, закрепленной на краскопульте.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не включайте краскопульт без жидкости в бачке, при работе без жидкости насос подвергается значительному износу и быстро выходит из строя.

### Подготовка краскопульта к работе.

- Доведите рабочую жидкость до требуемой вязкости.
- Поместите бачок краскопульта на ровную поверхность и наполните рабочей жидкостью.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте краскопульт без рабочей жидкости в контейнере!

- Присоедините емкость с жидкостью к пистолету (Рис.2).
- Нажмите выключатель краскопульта и вращайте регулирующую ручку (Рис.3) до тех пор, пока не получите требуемую интенсивность распыления и конус распыла не будет иметь желаемую ширину. Туман распыла должен быть однородным, мелкодисперсным, без капель.
- Поворачивая регулирующую ручку по часовой стрелке, можно уменьшить интенсивность распыления.
- Поворачивая регулирующую ручку против часовой стрелки, можно увеличить производительность.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ КРАСКОПУЛЬТА**

### **Чтобы получить качественное покрытие:**

1. Чтобы получить качественное покрытие, всегда держите краскопульт параллельно горизонту и распыляйте перпендикулярно окрашиваемой поверхности с расстояния примерно 25-30 см. Выдерживайте равномерное расстояние до обрабатываемой поверхности.
2. Резкие, неравномерные движения при распылении могут привести к пятнам, наплывам и эффекту апельсиновой корки.
3. Двигать краскопульт необходимо рукой, а не запястьем. При этом расстояние между краскопультом и поверхностью остается постоянным на протяжении работы (Рис.4).

### **Несколько советов:**

- Покрываемая поверхность должна быть чистой, сухой и обезжиренной. Гладким поверхностям придать шероховатость, после этого удалить пыль, возникшую при обработке;
- Перед окраской основной поверхности сделайте несколько пробных движений на любой другой поверхности;
- Начинайте распыление с небольшого количества краски, для предотвращения наплывов и прожилок. Позвольте высохнуть покрытию, прежде чем накладывать второй слой. Этот метод рекомендуется для вертикальных поверхностей для предотвращения возможных наплывов краски;
- Поверхность, на которую не должна попасть краска, должна быть укрыта клейкой лентой или бумагой;
- Для распыления вверх, например, при покраске потолка или снизу на горизонтальные предметы, используйте изогнутое вспомогательное сопло (рис.7);
- Сначала покрывается внешняя поверхность, углы, небольшие декоративные элементы малыми дозами распыляемого материала. После этого покрывайте все остальное. Начинайте процесс распыления на расстоянии около 10 см от поверхности и также заканчивайте. Начинайте наносить материал от края и, двигаясь к центру, затем обрабатывайте поверхность движениями в перекрестных направлениях. Поверхность однородного качества образуется, если "дорожки" будут располагаться внахлестку соответственно на 4-5 см (Рис.5).
- Принимайте во внимание, что созданный краскопультом туман из распыляемого материала осаждается на окружающих предметах.
- Никогда не опорожняйте бачок полностью. Всасывающая трубка всегда должна быть погружена в жидкость. В противном случае, образование тумана, возникающего при распылении, обрывается, и выпрыскиваются капли большего диаметра.

### **Очистка краскопульт.**

1. По завершении работ тщательно промойте краскопульт. Используйте только растворители с температурой возгорания выше 80<sup>0</sup> С.

2. Отсоедините штепсельную вилку от розетки и протрите корпус краскопульта тряпочкой, смоченной в растворителе, при этом, не допуская попадания жидкости внутрь!
3. Снимите бачок, клапан; используйте маленькую насадку как ключ, чтобы отсоединить насос от инструмента (Рис.8).
4. Очистите бачок, насадку, клапан и всасывающую трубку при помощи щетки. Для защиты от коррозии: смажьте механизм несколькими каплями масла низкой вязкости (Рис.6).

## **ИЗМЕНЕНИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

### **Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

### **Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что краскопульт электрический марки Hammerflex **PRZ80A** соответствует директивам: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам CE по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ"

Адрес:

Niedenaу 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт на Майне, Германия

Произведено в КНР

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>